

CENTRO: 105 - Escuela de Ingenierías Industriales y Civiles

TITULACIÓN: 4041 - Grado en Ingeniería Electrónica Indus. y Automática

ASIGNATURA: 44341 - INGLÉS TÉCNICO I

CÓDIGO UNESCO: 5701.11 **TIPO:** Optativa **CURSO:** 3 **SEMESTRE:** 2º semestre

CRÉDITOS ECTS: 3 **Especificar créditos de cada lengua:** **ESPAÑOL:** 0 **INGLÉS:** 3

SUMMARY

The general aim of this course is to improve the communicative competence of the students in English in professional and academic settings. The course is divided into three modules; each one encompasses topics that are relevant to the Degree in Automation and Industrial Electronic Engineering. It offers practical training to students, helping them to acquire and improve language skills (listening, speaking, reading and writing).

A consolidated intermediate level of English is required to carry out activities effectively. At the end of the course, students should be able to understand the specialized discourse related to the topics studied, write professional reports and abstracts, and deal with professional interactive situations in which a sound knowledge of Technical English is required.

REQUISITOS PREVIOS

Sería recomendable que el alumnado tenga un nivel intermedio de conocimientos de lengua inglesa antes de comenzar a cursar esta asignatura.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

Los profesionales graduados en Ingeniería Eléctrica, Mecánica, Electrónica Industrial y Automática o Química Industrial necesita utilizar los conocimientos del inglés específico de su área que le permitan mantener actualizada su formación, llevar a cabo todas aquellas tareas relacionadas con su profesión y realizar una comunicación eficaz en su entorno laboral.

Competencias que tiene asignadas:

BÁSICAS Y GENERALES:

G3 - COMUNICACIÓN EFICAZ ORAL Y ESCRITA

Comunicarse de forma oral y escrita con otras personas sobre los resultados del aprendizaje, de la elaboración del pensamiento y de la toma de decisiones; participar en debates sobre temas de la propia especialidad.

G4 - TRABAJO EN EQUIPO

Ser capaz de trabajar como miembro de un entorno y equipo interdisciplinar, ya sea como un miembro más, o realizando tareas de dirección con la finalidad de contribuir a desarrollar proyectos con pragmatismo y sentido de la responsabilidad, asumiendo compromisos teniendo en cuenta los recursos disponibles.

G5 - USO SOLVENTE DE LOS RECURSOS DE INFORMACIÓN

Gestionar la adquisición, la estructuración, el análisis y la visualización de datos e información en el ámbito de la especialidad y valorar de forma crítica los resultados de esta gestión.

G6 - APRENDIZAJE AUTÓNOMO

Detectar deficiencias en el propio conocimiento y superarlas mediante la reflexión crítica y la elección de la mejor actuación para ampliar este conocimiento.

G7 - SEGUNDA LENGUA

Conocer una lengua extranjera, que será preferentemente el inglés, con un adecuado nivel tanto oral como escrito, y en consonancia con las necesidades que tendrán los titulados.

T10 - Capacidad de trabajar en un entorno multilingüe y multidisciplinar.

TRANSVERSALES:

N3 - Contribuir a la mejora continua de su profesión así como de las organizaciones en las que desarrolla sus prácticas a través de la participación activa en procesos de investigación, desarrollo e innovación.

N5 - Participar activamente en la integración multicultural que favorezca el pleno desarrollo humano, la convivencia y la justicia social.

ESPECÍFICAS:

- Capacidad de divulgar información obtenida durante el ejercicio profesional en lengua inglesa.
- Conocimiento para la redacción y presentación escrita y oral de informes profesionales en lengua inglesa.

Objetivos:

- O1. Divulgar la información obtenida durante el ejercicio profesional de forma fluida, oral y escrita, en inglés, con otros colegas y la sociedad en general.
- O2. Redactar y presentar informes profesionales, de forma oral o por escrito.
- O3. Buscar y gestionar información en inglés relacionada con la actividad profesional.
- O4. Ser consciente de la necesidad de mantener actualizados los conocimientos, habilidades y actitudes de las competencias profesionales mediante un proceso de formación continuada.
- O5. Valorar la importancia del inglés técnico para la comunicación con otros profesionales e instituciones internacionales.

O6. Conocer las herramientas lingüísticas necesarias en inglés para iniciar el contacto con el mundo profesional de la ingeniería industrial a nivel internacional.

Contenidos:

1. Industrial Technologies

1.1. Introduction to industrial technologies. Math expressions. Dimensions

1.2. New disciplines. Contrast connectors

2. Industrial Facilities

2.1. Introduction to industrial facilities. Comparison and contrast

2.2. State-of-the-art tools and facilities. Instructions and processes. Passive voice

3. Engineering Information

3.1. Introduction to the discipline. Relative clauses

3.2. Frontiers of research in the field. Time clauses. Prepositions of time and place. Verbs of cause, result, change, influence and prevention.

Metodología:

Clase teórica.

Clase teórica de problemas o casos.

Clases prácticas de aula.

Tutoría.

Se utilizará una metodología activa y participativa (clases teórico-prácticas) para involucrar a los estudiantes en el proceso de su aprendizaje.

Evaluación:

Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación que se usarán para comprobar el grado de consecución de los objetivos son los siguientes:

a) Participación activa a las sesiones teóricas y prácticas. El alumnado deberá contestar correctamente a diversas cuestiones comunicativas planteadas por el profesor en clase. Dentro de la evaluación continua de la asignatura, para conseguir el 100% de la calificación en este apartado, será necesario realizar un total de 10 participaciones a lo largo del semestre. En caso de que el alumno no haya realizado el nº total de participaciones, recibirá la parte proporcional de la calificación que se corresponderá con el número de participaciones realizadas. (10% de la nota final)

b) Realización de exámenes en clase, que se corresponderán con cada una de las unidades incluidas en el temario y formarán parte de la evaluación continua de la asignatura. El profesor indicará con suficiente antelación la fecha y la naturaleza de las pruebas y ofrecerá una prueba similar para autoevaluación del alumno. (60% de la nota final)

c) Realización de ejercicios periódicos de forma individual que se corresponderán con cada una de las unidades incluidas en el temario y formarán parte de la evaluación continua de la asignatura. (30 % de la nota final)

Sistemas de evaluación

El alumnado tiene la posibilidad de acogerse a uno de los dos tipos de evaluación que se presentan a continuación:

a. Evaluación continua a lo largo del semestre.

Se tendrán en cuenta para este proceso la realización de varios exámenes de clase correspondientes a las unidades del temario (hasta un máximo de 60% de la nota final), la realización de ejercicios periódicos de forma individual (hasta un máximo de 30% de la nota final) y la participación activa en clase (hasta un máximo de 10% de la nota final). Este tipo de evaluación sólo servirá para obtener la nota final de la asignatura, que será publicada al final del semestre. En caso de no superar la asignatura de este modo, solo queda la posibilidad de aprobar la asignatura a través de los exámenes oficiales de convocatoria. En caso de que una persona que haya superado la materia por evaluación continua desee presentarse al examen de convocatoria, automáticamente se entenderá su renuncia a la nota previamente obtenida y constará en el acta la calificación obtenida en el examen final de convocatoria.

b. Realización del examen oficial de convocatoria

La estructura de esta prueba estará acorde con la tipología del trabajo realizado en clase y se mantendrá en la misma línea durante las distintas convocatorias del curso.

El examen consistirá en una prueba escrita sobre los contenidos del temario (70% de la calificación final) y una prueba oral relacionada con los contenidos de comprensión/expresión oral incluidos en el temario (30% de la calificación final). La nota máxima que se podrá obtener mediante la realización del examen (teórico y práctico) será de un 10 (100% del total). Solamente aquellos estudiantes que hayan obtenido en el examen escrito una calificación de 5 o nota superior podrán tener acceso a realizar el examen oral. Para superar la asignatura, será necesario obtener como mínimo un 5 (50%) en la nota final de la asignatura. Cada pregunta incluida en las diferentes pruebas irá acompañada de su correspondiente puntuación.

Ninguna calificación obtenida en el proceso de evaluación continua de la asignatura se contabilizará en esta modalidad de evaluación por examen final de convocatoria.

Convocatoria Extraordinaria y Especial:

La estructura de dicha prueba, que es igual a la de la convocatoria ordinaria (para aquellos estudiantes que no se hayan evaluado de forma continua) estará acorde con la tipología del trabajo realizado en clase y se mantendrá en la misma línea durante las distintas convocatorias del curso.

El examen consistirá en una prueba escrita sobre los contenidos del temario (70% de la calificación final) y una prueba oral relacionada con los contenidos de comprensión/expresión oral incluidos en el temario (30% de la calificación final). La calificación máxima que se podrá obtener mediante la realización del examen (teórico y práctico) será de un 10 (100% del total). Solamente aquellos estudiantes que hayan obtenido en el examen escrito una calificación de 5 o nota superior podrán tener acceso a realizar el examen oral. Para superar la asignatura, será necesario obtener como mínimo un 5 (50%) en la nota final de la asignatura. Cada pregunta incluida en las diferentes pruebas irá acompañada de su correspondiente puntuación.

Criterios de calificación

Convocatoria ordinaria de junio:

1. Evaluación continua:

- a) Asistencia (superior al 70%) y participación activa (plantea preguntas; manifiesta espíritu crítico; responde a las preguntas). Ponderación: 10% ($70\% = 5 / 100\% = 10$). Por debajo del 70%, o en casos de participación nula en clase, no se puntúa en este apartado y podría perder el alumno el derecho a la evaluación continua.
- b) Pruebas escritas (demuestra haber adquirido los conceptos). 3 pruebas. Ponderación: 60%.
- c) Realización de tareas en el Campus Virtual (demuestra capacidad de análisis y razonamiento adecuados, así como capacidad de expresión escrita y estructuración de contenidos). 3 tareas. Ponderación: 30%.

2. Examen de convocatoria ordinaria (junio).

Realización de un examen único que incluirá la lectura comprensiva de un texto técnico (relacionado con alguno de los temas tratados en el temario) con ejercicios de vocabulario y preguntas sobre el contenido, además de diversos ejercicios de revisión gramatical, similares en forma y contenido a los realizados en los diversos controles del curso académico (ejercicios de elección múltiple; ejercicios de completar huecos en un texto; ejercicios de re-escritura de frases o de composición de oraciones complejas).

- a) Preguntas de comprensión lectora: 10
 - b) Vocabulario sobre lectura: 10
 - c) Ejercicios gramaticales: 10
 - d) Ejercicios de respuesta múltiple: 10
 - e) Ejercicios de composición sintáctica: 10
- Ponderación: 50% items correctos para aprobar (Calificación máxima: 9)

El alumnado que haya obtenido en dicha prueba escrita una nota de 4 o superior, podrá optar a una entrevista oral sobre alguna unidad temática de los contenidos del curso con una ponderación del 10% de la nota final, completando el 100% de la evaluación.

Convocatorias extraordinaria de julio y especial de diciembre:

Realización de un examen único que incluirá la lectura comprensiva de un texto técnico (relacionado con alguno de los temas tratados en el temario) con ejercicios de vocabulario y preguntas sobre el contenido, además de diversos ejercicios de revisión gramatical, similares en forma y contenido a los realizados en los diversos controles del curso académico (ejercicios de elección múltiple; ejercicios de completar huecos en un texto; ejercicios de re-escritura de frases o de composición de oraciones complejas).

- a) Preguntas de comprensión lectora: 10
 - b) Vocabulario sobre lectura: 10
 - c) Ejercicios gramaticales: 10
 - d) Ejercicios de respuesta múltiple: 10
 - e) Ejercicios de composición sintáctica: 10
- Ponderación: 50% items correctos para aprobar (Calificación máxima: 9)

El alumnado que haya obtenido en dicha prueba escrita una nota de 4 o superior, podrá optar a una entrevista oral sobre alguna unidad temática de los contenidos del curso con una ponderación del 10% de la nota final, completando el 100% de la evaluación.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Realización de diversas tareas y actividades en las que se pone en práctica los conocimientos adquiridos en la asignatura, tanto de manera oral como por escrito.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

HORAS PRESENCIALES:

Actividades de teoría / Actividades de práctica de aula/ Evaluación / Tutorías

HORAS NO PRESENCIALES DEL ALUMNO:

Actividades de teoría/Actividades de práctica

Semana 1. UNIT 1 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 2. UNIT 1 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 3. UNIT 1 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 4. UNIT 1 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 5. UNIT 1 (0/ 0.75 / 1.0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 6. UNIT 2 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 7. UNIT 2 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 8. UNIT 2 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 9. UNIT 2 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 10. UNIT 2 (0/ 0.75 / 1.0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 11. UNIT 3 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 12. UNIT 3 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 13. UNIT 3 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 14. UNIT 3 (0.75 / 1.0 / 0 / 0.25// 1.0/ 2.0)
Semana 15. UNIT 3 (0/ 0.75 / 1.0 / 0.25// 1.0/ 2.0)

H. PRESENCIALES: 30 horas

H.NO PRESENCIALES: 45 horas

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

El alumnado recurrirá primordialmente al uso de las TICs (contexto institucional y social) para la realización de tareas y la consolidación y ampliación de sus conocimientos. El uso de Internet (contexto científico y profesional) será relevante para las actividades, que estarán orientadas al uso futuro en el mundo laboral.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

1. Capacidad de divulgar la información obtenida durante el ejercicio profesional de forma fluida, oral y escrita, en inglés, con otros colegas y la sociedad en general. (CG3, CG4, CG5, CG7, CT10, CN3, CN5)
2. Redacción y presentación (de forma escrita y oral) de informes profesionales.(CG3, CG4, CG5, CG7, CT10, CN3, CN5)

3. Búsqueda y gestión de información en inglés relacionada con su actividad profesional.(CG3, CG5)
4. Consciencia de la necesidad de mantener actualizados los conocimientos, habilidades y actitudes de las competencias profesionales mediante un proceso de formación continuada.(CG3, CG5, CG6)
5. Valoración de la importancia del inglés técnico para la comunicación con otros profesionales e instituciones internacionales.(CG3, CG5, CG7, CT10, CN3, CN5)
6. Fomento de su inclusión en el mercado laboral y el mundo profesional de la ingeniería industrial a nivel internacional.(CG3, CG5, CG7, CT10, CN3, CN5)

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

El horario de tutorías es:

Primer Cuatrimestre

Miércoles: 17:00-19:00

Jueves: 18:00 - 20:00

Viernes: 18:00 - 20:00

Segundo Cuatrimestre

Martes: 18:00 - 20:00

Jueves: 18:00 - 20:00

Viernes: 18:00 - 20:00

El despacho es el nº 111 en el edificio anexo de la Facultad de Humanidades (Campus del Obelisco)

Atención presencial a grupos de trabajo

De acuerdo con los criterios del Vicerrectorado de Ordenación Académica, se podrán hacer grupos de tutorías conjuntas, cuya finalidad será la orientación para la realización de determinadas tareas comunes junto con la aclaración de aquellos aspectos que hayan podido presentar alguna dificultad de asimilación de conceptos o desarrollo de ideas.

Atención telefónica

La atención telefónica se llevará a cabo en el horario de tutorías.

Atención virtual (on-line)

El alumnado podrá efectuar cualquier tipo de consulta por medio de la herramienta Diálogo de Tutoría privada virtual (Campus Virtual) o a través del correo electrónico.

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. Juana Teresa Guerra De la Torre

(COORDINADOR)

Departamento: 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Ámbito: 345 - Filología Inglesa

Área: 345 - Filología Inglesa

Despacho: FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Teléfono: 928451462 **Correo Electrónico:** juani.guerra@ulpgc.es

Bibliografía

[1 Recomendado] Challenging english on engineering.

Bolaños Medina, Lydia Esther.

Escuela Universitaria Politécnica, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria :

(1994)

8478060979

[2 Recomendado] Technical English for industrial engineers /

Lydia Esther Bolaños

Medina.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (1993)

*8478061061 Ob c**

[3 Recomendado] Practical english for engineering students /

Lydia Esther Bolaños

Medina, Juan Francisco Mendoza Rubio.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, [Las Palmas de Gran Canaria] : (2004)

8489528683

[4 Recomendado] Learning advanced technical english /

Lydia Esther Bolaños Medina.

Universidad,, Las Palmas de Gran Canaria : (1994)

8478062106

[5 Recomendado] English for the industrial world /

Lydia Esther Bolaños Medina, Alexander Cárdenes Rodríguez.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (2000)

8478062092